



## PROFILE

I've been living in Bangkok for my whole life, with my family. Familiar with hospitality industry, also food and beverage. Love to travel and find new inspiration. I like words and languages. I think it's complicated, yet charming.

Nickname: Phirst  
Date of birth: 15 Jan 1997  
Nationality: Thai

## LANGUAGE

Native Thai  
Fluent in English  
Beginner in Japanese

## CERTIFICATE

Translation Techniques of subtitling for Series and Movies

## HOBBIES

Musician  
Reader  
Traveler  
Blogger  
-Khunplaeng.wordperss.com  
Video Editor

# VIBOONWAT CHAIDAMRONGRITTIKUL

PHONE:  
(+66) 83-249-4614

EMAIL:  
Viboonwat.c@gmail.com

ADDRESS:  
456/68 Grandio Suksawat-Phrama 3, Suksawat 30, Bangpakok,  
Rat Burana, Bangkok, Thailand

## WORK EXPERIENCE

### Freelance English-Thai Translator (2021 – Present)

- Vendor of Words in Thai, Etrans, CCJK, ColloT Baca, Localsoft
- Over 950,000 words for translation, in general, finance, IT, game, and business terms.  
Game genre: RPG, MOBA, Turn based RPG, Puzzle, Survival, etc.
- Over 6,200 minutes for subtitle translation/proofreading, in TV/movie, cartoon, anime, documentary, and many more.  
Ex. AHS: NYC Season 11, Extraordinary, Big Sky Season 3, etc.
- Create subtitles and timecode

### Four Seasons Bangkok at Chao Phraya River | Pool Server (2019 – 2021)

- Prepare alcoholic and non-alcoholic drinks.
- Serve and present the Italian menu and dishes

## EDUCATION

### Suansunandha Rajabhat University (2015 – 2019)

Bachelor of Hotel and Lodging business management Degree

### Wachirathamsatit School (2009 – 2015)

Math-English Program

## SKILL

**Computer Skills:** Microsoft Office, Photoshop, Sony Vegas, Aegisub, Subtitle Edit, Trados, MemoQ, SmartCat, Canva

**Core Competencies:** Self-management, Lifelong learning, open-minded